



## Aklarashon

### Petishon pa redushon di loonbelasting 2011

#### > Informashon general

##### **Kiko ta nifiká redusí loonbelasting?**

Riba bo sueldo, ònderstant òf penshon loonbelasting ta wòrdu retené. Bo doño di trabou òf uitkeringsinstantie no ta tene kuenta ku bo aftrekposten. Ta tene kuenta ku solamente e belastingvrije som, kindertoeslag, oudertoeslag i un suma figo di \$ 280 pa gastu nan di fishi (beroepskosten). Si bo tin aftrekposten, e ora ei di mas loonbelasting ta wòrdu retené. Esaki bo ta haña bek na bo aanslag inkomstenbelasting. Na fin di aña reglamentu di kuenta lo tuma lugá na aanslag inkomstenbelasting. E aanslag aki lo wòrdu imponé despues ku bo aangifte wòrdu entrega. Bo por prevení ku di mas loonbelasting ta wòrdu retené dor di hasi un petishon pa redusí loonbelasting.

##### **Kondishon**

Bo por hasi un petishon pa redusí loonbelasting si aña pasá bo a entrega bo aangiftebiljet inkomstenbelasting. Si bo no a kumpli ku e kondishon aki, bo petishon pa redusí loonbelasting lo wòrdu rechasá.

Bo ta haña redukshon di loonbelasting si e suma di bo aanslag inkomstenbelasting definitivo, probablemente ta mas ku un kuartu òf mas ku \$ 560 mas abou ku e loonbelasting ku lo wòrdu retené den e aña òf periodo di aña.

Entrega e formulario yena mas lihé posibel. Belastingdienst ta evaluá i determiná e suma di deskuento di bo loonbelasting. Despues belastingdienst ta manda un beschikking riba kua e suma di deskuento di loonbelasting.

Paga tinu! No manda e formulario aden si despues ku bo a yena e formulario bo a konstatá ku deskuento di loonbelasting no ta posibel den bo situashon.

##### **Evitá deskuento demasiado altu**

Den e verzamelstaat bo ta hasi kalkulashon ki bo redukshon maksimal di retenshon di loonbelasting ta. Bo por apliká pa ménos retenshon di loonbelasting. Ta posibel ku bo tin ku paga bek na e aanslag definitivo, por ehèmpel pasombra un aftrekpost tabata muchu altu, òf bo entrada ku no ta someté na loonbelasting a wòrdu balotá muchu abou. Si bo pidi un redukshon mas abou ku bo ta spera, bo ta limitá e riesgo ku na e aanslag definitivo bo tin ku paga aserka.

##### **Reglamentu di kuenta definitivo**

Si bo a haña redukshon di retenshon di loonbelasting, lo bo risibí outomátikamente un aangiftebiljet inkomstenbelasting. Basa riba bo aangifte Inspektor lo husga si bo redukshon tabata korekto. Na bo aanslag definitivo lo bo mira si bo tin ku paga aserka, òf si bo tin ku haña sèn bek.

Si bo no a haña aangiftebiljet, bo ta obligá di pidi belastingdienst un aangiftebiljet.

##### **Mas informashon**

Durante oranan di ofisina bo por yama belastingdienst riba e siguiente numbernan.

Boneiru : 00-599-7158585

Saba : 00-599-4163941

Statia : 00-599-3183325

# Aklarashon na e preguntanan

## 1 Informashon personal

- 1g Akinan ta trata di un situashon kaminda un pareha ta henter aña kasá i:
- no ta duradero separá òf.
  - ta biba separá di mesa i kama.

Separá duradero ta nifiká ku e pareha no ta biba mas huntu i ku e situashon aki no ta temporal. Si dentro di seis luna despues di e separashon bo bolbe bai biba huntu, esaki ta wòrdu mira komo ku bo ta kasá ainda. Si bo ta biba duradero separá di bo kasá, e areglo di entrada personal mas haltu no ta aplikabel pa bo. Bo ta wòrdu mira komo un persona soltero.

- 1j Bo ta yena e nòmber di bo inhoudingsplichtige. Kaminda ta wòrdu mensioná inhoudingsplichtige ke men bo doño di trabou òf bo uitkeringsinstantie. Si bo petishon di redukshon di retenshon di loonbelasting wòrdu honra, e ora ei e inhoudingsplichtige aki lo retené ménos loonbelasting di bo. Si bo tin entrada di mas ku un doño di trabou i/òf uitkeringsinstantie, bo mester yena akinan e nòmber di e doño di trabou serka kua bo ke redukshon di retenshon di loonbelasting. E otro inhoudingsplichtige lo retené loonbelasting na e manera di kustumber.

1m **Importante pa hende kasá: E entrada personal ta determiná ken mester hasi e petishon**

Si bo ta kasa, bo mester stipulá kua di boso dos tin e entrada personal mas haltu. E pareha ku e entrada personal mas abou por pidi redukshon di loonbelasting solamente si su gastunan di fishi ta mas haltu ku \$ 840. E pareha ku e entrada personal mas haltu por apliká basa riba e otro aftrekposten pa redukshon di loonbelasting. Kaminda ta wòrdu mensioná otro aftrekposten ke men: bo mes su gastunan di fishi i e persoonlijke- i buitengewone lasten di ámbos pareha.

E entrada personal ta konsistí di:

- entrada riba kua loonbelasting ta wòrdu retené, (por ehèmpel salario, wachtgeld, penshon òf AOV/AWW- uitkeringen);
- ganashi for di kompania;
- entrada ku bo tin dor di profeshon riba titulo personal;
- entrada di periodieke uitkering.

Pa kalkulá e entrada personal pa loonbelasting, mester tuma e entrada riba kua loonbelasting mester wòrdu pagá, redusí ku lo siguiente:

- werknemersbijdrage obligatorio pa penshon (eigen bijdrage);
- kontribushon obligatorio pa spaar- òf voorzienigsfonds (5%, maksimal \$ 470);
- e gastunan pa atkirí: forfait \$ 200 òf e gastunan real pa e parti ku surpasá \$ 560.

E entrada dor di trabou riba titulo personal méster wòrdu redusí ku e gastunan pa atkirí e entradanan aki.

Kaminda ta wòrdu mensioná entrada for di periodieke uitkeringen ke men entre otro, beka di estudio, arbeidsongeschiktheidsuitkering i un uitkering relashoná ku terminashon di bo kompania.

## 2 Entrada riba kua loonbelasting mester wòrdu retené

- 2a Akinan bo ta yena e entrada riba kua loonbelasting ta wòrdu retené, manera salario, wachtgeld, penshon òf AOV/AWW-uitkering. Hasi un mihó kalkulashon ku ta posibel pa henter aña. Bo por hasi esaki basa riba bo slep di salario. Si bo ta risibí salario mensual, multipliká e salario pa loonbelasting riba lastu slep di salario ku 12. Tene tambe na konsiderashon oumento di salario, vakantiegeld i otro pagonan di salario insidental (por ehèmpel un gratifikashon).

- 2c Akinan bo ta yena e arbeidskostenforfait di \$ 280. Si bo tin gastunan di atkishon mas haltu ku \$ 840, yena akinan \$ 0. E gastunan real di fishi ta wòrdu trata na paragraf 3.

### 3 Gastunan di fishi

Gastu di fishi ta gastunan ku bo tin ku hasi pa por hasi bo trabou manera mester ta, òf pa bo por atkirí bo entrada. Na entrada for di trabou aktual i otro entrada for di trabou, manera djòp, bo tin derechi riba un figo di \$ 280. Si bo gastunan real di trabou ta mas haltu ku \$ 280 pa aña òf bo tin gastunan ku ba hasi pa kousa di bo djòp, bo mag di deskontá e gastunan aki pa e parti ku surpasá \$ 560. E deskuento di e gastunan real di atkisiòn òf e forfait no mag di surpasá e entradanan. Si bo ke deskontá e gastunan real di atkisiòn bo mester entregá un spesifikashon.

Deskontá di e gastu nan di fishi real ta mas bentahoso ku e forfaitaire aftrek di \$ 280 si bo gastunan real ta mas haltu ku \$ 840.

#### Ehèmpel 1

Si bo gastunan real ta \$ 727 ora ei bo por deskontá \$ 167 (727 - 560) komo gastu real. E deskuento forfaitair di gastunan di fishi ta por lo ménos \$ 840. P'esei \$ 280 por lo ménos la wòrdu tuma komo deskuento di gastunan di fishi.

Si bo gastunan real ta \$ 1.062 ora ei bo por deskontá \$ 502 (1.062 - 560) komo gastu real. Bo deskuento forfaitair ta \$ 280. P'esei pa bo ta mas bentahoso pa deskontá e gastunan real ku e deskuento forfaitair.

For di 1 yanüari 2001 e siguiente gastunan no ta deskontabel mas:

- a. e kamber di labor, inklusivo e muebelnan, di bo kas si:
  1. bo tin u kamber di trabou pafó di bo kas i e entrada total for di labor, kompania i profeshon ku pa ménos di dos terser parti (2/3) ta wòrdu gana den un kamber di bo kas òf;
  2. bo no tin un kamber di trabou pafó di bo kas na bo disposishon i e suma total for di labor, kompania i profeshon ku pa ménos di dos terser parti (2/3) ta wòrdu gana den un kamber di bo kas;
- b. woon-werkverkeer;
- c. boto ku ta wòrdu uza pa metanan representativo;
- d. paña, ku eksepsion di paña di trabou. Bou di paña di trabou ta wòrdu komprendé paña ku ta solamente apropiá pa bistrí durante di kumplí bo profeshon. E ta trata por ehèmpel di ketelpak di trabou, unifòrm di bombero, òf enfermera òf paña ku nòmber di e kompania òf logo riba dje;
- e. literatura, ku eksepsion di literatura di fishi;
- f. abono di telefon i internetaansluitingen riba nòmber di e belastingplichtige privé ( e gastunan telefóniko di kompania si ta deskontabel);
- g. kuido personal;
- h. kuminda, bibida, representashon, resèpsi, fiesta, ekskurshonnan, biaha di estudio;
- i. regalo, regalo pa relashonnan,
- j. but;
- k. gastu relatá ku kondena pa kousa di un krímen;
- l. gastu pa evitá persiguishon penal;
- m. soborno.

#### Gastunan di kual e deskuento ta wòrdu limitá i/òf máksimá

- a. Muziekinstrument, geluidsapparatuur, gereedschappen, tekstverwerkers, schrijfmachines, rekenmachines, kòmputer, faxapparatuur, telefoonapparatuur, inklusivo beeldapparatuur ta deskontabel si e invershon pa aña, basá riba un depreciashon relatá na e tempu di invershon durante tres aña, pa aña ta surpasá \$ 419.

##### Un ehèmpel:

Kompra 1 yanüari \$ 1.676

Depreciashon pa aña durante 3 aña

$\$1.676:3 = \$560 - \$419 = \$141$ . Pa tres aña largu bo por deskontá \$ 141 pa aña.

##### Ehèmpel 2:

Si bo a kompra durante di aña, bo mester depreciá relatá na e tempu ku ba kumpra.

Kompra riba 1 yüli; \$ 1.676

Depreciashon pa aña \$ 560 den 36 luna,

Depreciashon e promé aña (riba 6 luna)  $\$141 \times 6/12 = \$70$ . Bo por hasi un depreciashon di \$ 70 e promé aña. Den e di dos i di tres aña bo por deskontá \$ 141. Depreciashon den di kuater aña (riba 6 luna)  $\$141 \times 6/12 = \$70$ .

- b. kursonan, partisipashon den kongresonan, seminarionan, simposium i semehante inklusivo reis- en ta deskontabel pa 75% te un máksimo di \$ 1.397.

#### Gastunan di outo

Un suma figo pa kilometer ta deskontabel komo gastunan di outo i ta wordu akseptá si:

- a. bo ta uza bo outo privé pa biahe di trabou (ku no ta woon-werkverkeer), e ora ei bo por deskontá \$ 0.20 pa kilometer;
- b. bo tin un outo di trabou, e ora ei bo por deskontá e gastunan di gasolin ku bo a paga.

## 5 Gastunan personal

E entrada ta hunga un ròl hopi importante pa e gastunan personal i e buitengewone lasten. E entrada ta wòrdu kalkulá dor di kontá e total di 2 i 4k huntu i despues kita e suma di 3e (2e+4k-3e).

- 5b Bo por deskontá interes di fianza pa maksimal \$ 1.392. Si bo ta kasá e deskuento ta wòrdu entrega na e kasá ku e entrada personal mas haltu, e por deskontá maksimal \$ 2.794. Mira punto 5h pa e relashon entre interes di fianza personal i hipotek.
- 5c E deskuento ta maksimal 5% di e entrada i no mas ku \$ 560. Si bo partisipá den un pensioenfonds òf un spaar- òf voorzieningsfonds solamente e diferensia entre \$ 560 i e pago total ta deskontabel.
- 5f Deskuento di donashon na institushonnan religioso, karitativo, kultural, sientífiko y esnan di bienestar general. Donashon ta deskontabel si e donashon surpasá 1% di bo entrada i surpasá \$ 56. Si e drempi aki wòrdu surpasá, bo por deskontá loke ta surpasá e drempi. E suma no mag di surpasá 3% di bo entrada. Si bo ta kasá ámbos entrada ta wòrdu uza ba kalkulá e drempi.
- 5h Kaminda ta wòrdu mensioná kas propio ke men kas:
- kaminda e belastingplichtige ta doño;
  - kaminda e belastingplichtige tin e tereno den erfpacht òf di hür;
  - ku e belastingplichtige tin de vruchtgebruik, ku el a haña via herensia. Bo por dedusí e gastunan di mantenshon di bo propio kas ku bo ta biba aden te ku un máksimo di \$ 1.676. E dedukshon aki no por ta mas ku 2% di e leggerwaarde ku ta wòrdu tuma na konsiderashon pa grondbelasting. Pa hipotek ku a wòrdu será riba òf despues di 1 di ougùstùs 2000 bo por dedusí máksimo \$ 15.364 na gastunan di interes i prima pa un overlijdensrisicoverzekering ku ta mara na e hipotek. Pa hipoteknan ku a wòrdu será promé ku di 31 di yüli 2000 e interes riba hipotek por wòrdu dedusí sin limitashon.

**Paga tinu!** E gastunan di mantenshon i interes di hipotek, inkluyendo prima di un overlijdensrisicoverzekering, por ehèmpel di bo di dos kas òf kas di vakashon no por wòrdu deskontá.

**Relashon entre interes riba un fianza personal i e dedukshon di interes di hipotek den komparashon ku hipotek ku a wòrdu será despues di 31 di yüli 2000.**

### *Ehèmpel 1*

Si e interes riba un fianza personal ta \$ 1.676 i e interes riba hipotek \$ 5.587 e ora ei e pagadó di belasting no kasa por dedusí e interes riba e fianza personal te ku un máksimo di \$ 1.397 i e interes riba hipotek te ku un montante di \$ 5.587. Pa e personanan kasa e interes riba e fianza personal ta \$ 1.676 (máksimo pa hendenan kasa ta \$ 2.794) i e interes riba hipotek di \$ 5.587 por wòrdu deskontá kompletamente.

### *Ehèmpel 2*

Si e interes riba un fianza personal ta \$ 2.794 i e interes riba hipotek \$ 15.643 e ora ei e pagadó di belasting no kasa por dedusí e interes riba e fianza personal te ku un máksimo di \$ 1.397 i e interes riba hipotek te un montante di máksimo \$ 15.364. Pa e personanan kasa e interes riba e fianza personal ta \$ 2.794 i e interes riba hipotek di \$ 15.364 por wòrdu deskontá kompletamente.

### *Ehèmpel 3*

Si e interes riba hipotek ta \$ 27.933 i no tin interes riba fianza personal, e ora ei e pagadó di belasting no kasa por dedusí un máksimo di \$ 16.761 na interes riba hipotek, ku ta \$ 15.364 i e parti ku no a wòrdu uza di \$ 1.397 di fianza personal. Pa esnan kasa e interes di hipotek te un montante di \$ 18.158 por wòrdu deskontá (\$15.364 i e parti ku no a wòrdu uza ku ta un montante di \$ 2.794 riba fianza personal).

## 6 Buitengewone lasten

**Paga tinu!** Serka personanan kasa e buitengewone lasten nan semper ta wòrdu konta huntú. Esaki ta nifiká ku e buitengewone lasten di bo mes i esun di bo kasá ta wòrdu kontá huntú. E buitengewone lasten nan di e pareha ku e entrada personal mas abou ta wòrdu konta serka e pareha ku tin e entrada personal mas haltu. E pareha ku e entrada personal mas haltu por dedusí e gastunan aki.

- 6a Gastunan di malesa, invalides, duna lus y morto di bo, bo kasa, bo mes yunan òf yunan di kriansa y di bo famianan serka promé linea (manera wela i tawela, mayornan i nietunan) òf bo famianan serka segundo linea (manera ruman hòmbèr i ruman muhé) por wòrdu deskontá. Ta trata di por ehèmpel:
- prima pa seguro médiko;
  - gastunan médiko, dentista, hospital;
  - remedi;
  - kontribushon na e diferente kruisverenigingen;
  - brel i lèns di kontakto;
  - gastunan di entiero (prima pa fondonan di entiero por wòrdu solamente deskontá si na momento di morto no ta risibí un montante efektivu).

Gastunan di transporte relashoná ku malesa etc. (pensa na por ehèmpel bishita na dòkter) por wòrdu deskontá pero ku limitashon. Si bo ta hasi uzo di bo mes outo bo por dedusí \$ 0,20 pa kilometer, Si bo ta hasi uzo di outo di otro hende bo por dedusí e gastunan di gasolin.

Hasi un mihó kalkulashon ku ta posibel pa henter aña di e gastunan aki.

- 6b1 Hasi un mihó kalkulashon ku ta posibel di e gastunan ku ta nesario pa mantené e siguiente famianan di bo i/òf di bo kasá.
- yunan y yunan di kriansa di 27 aña òf mas grandi;
  - kasa di e yunan aki;
  - mayornan (tambe mayornan di kriansa) y welanan;
  - (mitar) ruman hòmbèr y (mitar) ruman muhé y nan kasa.

E gastunan pa mantenshon di e famianan aki por wòrdu deskontá si e personanan aki no ta kapas pa mantené nan mes. E dedukshon ta limitá na \$ 1.397 pa persona ku ta wòrdu mantené. Si por ehèmpel bo ta mantené bo mama i bo tata bo por dedusí máksimo 2 bia \$ 1.397 òf \$ 2.794. Tambe e montante total ku bo por dedusí a wòrdu maksimalisá. Bo por dedusí máksimal 10% di bo entrada komo gastu di mantenshon.

- 6b2 Gastunan pa mantenshon obligatorio di yunan te ku 26 aña ku pa motibu di malesa no por mantené nan mes.
- 6d Gastunan pa kual bo tin derechi riba kompensashon por ehèmpel dor di bo doño di trabou, kompania di seguro òf fondo di sosten bo no por dedusí. Tampoko ora bo ta risibí e kompensashon un aña despues.
- 6f Pa e Gastunan di mantenshon i malesa etc. tin un drempí. Bo por dedusí e gastunan ku ta surpasá e suma mínimo (e drempí). E gastunan aki ta deskontabel si konhuntamente na ta surpasá 10% di e entrada ku un mínimo di \$ 840. Pa kalkulá e drempí pa hende kasá bo mester tuma e entrada di bo i bo pareha huntú na konsiderashon.
- 6h Hasi un mihó kalkulashon ku ta posibel di e gastunan di estudio di bo i bo òf bo kasá. E estudio mester tin komo meta pa drecha bo posishon sosial den sentido finansiero ekonómiko. E gastunan di un estudio ku nos mes gusta òf un estudio ku un karakter general no ta deskontabel. E gastunan pa mantené bo konosementu riba nivel por wòrdu dedusí komo beroepskosten.

**Paga tinu!** Solamente e siguiente gastunan por wòrdu deskontá komo gastu di estudio:

- school òf collegegeld;
- buki;
- material di lès obligatorio;
- tíketnan di avion.

Si pa bo estudio òf edukashon bo mester keda den un di e otro islanan di Caribisch Nederland òf un otro pais, bo por kita 75% de e gastunan di estadia.

- 6i Promé ku bo por kita e gastunan di estudio, bo mester kita eventual kompensashon dor di tersera por ehèmpel bo doño di trabou.
- 6k Bo por dedusí e gastunan di estudio di bo yunan òf yu di kriansa si nan ta hasi un estudio di MBO-, HBO-, universitat òf un estudio riba un nivel semehante. Dedukshon ta posibel pa yunan te ku 26 aña di edat. Bo por dedusí un suma máksimal di \$ 5.587 na gastunan di estudio. Si bo ta kasá, e ora ei e kasá ku e entrada mas haltu por dedusí un suma máksimal di \$ 11.174.

**Paga tinu!** Solamente e siguiente gastunan por wòrdu deskontá komo gastu di estudio:

- school òf collegegeld;
- buki;
- material di lès obligatorio;
- un tíketnan di avion pa aña pa yu.

- 6l Akinan bo tin ku pensa riba entre otro beka di estudio, kompensashon dor di bo doño di trabou.